

**EVIDENCE**

OTTAWA, Thursday, April 16, 2026

The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration met this day at 8:03 a.m. [ET], pursuant to rule 12-7(1), for consideration of financial and administrative matters.

**Senator Tony Loffreda** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Good morning. My name is Tony Loffreda, a senator from Quebec. I have the privilege of chairing the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, or CIBA.

Before we begin, to support the smooth operation of committee proceedings, the following guidelines must be observed by all participants to help prevent audio feedback: Consult the cards on the table for guidelines to prevent audio feedback incidents; always keep your earpiece away from all microphones; microphones must not be touched — the activation and deactivation will be managed by the console operator; avoid handling your earpieces while the microphone is active; and earpieces should either remain on the ear or be placed on the designated sticker at each seat. Thank you all for your cooperation.

I would like to acknowledge that the land on which we gather is the traditional, ancestral and unceded territory of the Algonquin Anishinaabeg Nation and is now home to many other First Nations, Métis and Inuit Peoples from across Turtle Island.

I'd now like to go around the table and ask my colleagues to introduce themselves.

**Senator Mohamed:** Farah Mohamed, Ontario.

**Senator Boyer:** Yvonne Boyer, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Good morning. Éric Forest from the Gulf region of Quebec.

[*English*]

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator MacAdam:** Jane MacAdam, Prince Edward Island.

**Senator MacDonald:** Michael MacDonald, Nova Scotia.

**Senator Moodie:** Rosemary Moodie, Ontario.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le jeudi 16 avril 2026

Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se réunit aujourd'hui, à 8 h 3 (HE), conformément à l'article 12-7(1) du Règlement, pour l'étude de questions financières et administratives.

**Le sénateur Tony Loffreda** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Bonjour. Je m'appelle Tony Loffreda, sénateur du Québec. J'ai le privilège de présider le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, ou le comité CIBA.

Avant de commencer, pour favoriser le bon déroulement des délibérations du comité, les consignes suivantes doivent être observées par tous les participants afin d'éviter les retours de son : consultez les cartes sur la table pour connaître les lignes directrices visant à prévenir les accidents dus aux effets Larsen; gardez toujours votre oreillette éloignée de tous les microphones; les microphones ne doivent pas être touchés et leur activation et désactivation seront gérées par l'opérateur de la console; évitez de manipuler vos oreillettes lorsque le microphone est allumé; et les oreillettes doivent soit rester sur l'oreille, soit être placées sur l'autocollant prévu à cette fin à chaque siège. Merci à tous de votre coopération.

Je tiens à souligner que nous nous réunissons sur le territoire traditionnel, ancestral et non cédé de la nation algonquine anishinabe, où vivent aujourd'hui de nombreux autres peuples des Premières Nations, métis et inuits de l'île de la Tortue.

J'aimerais maintenant faire un tour de table et demander à mes collègues de se présenter.

**La sénatrice Mohamed :** Farah Mohamed, de l'Ontario.

**La sénatrice Boyer :** Yvonne Boyer, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Bonjour. Éric Forest, de la région du Golfe, au Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**La sénatrice MacAdam :** Jane MacAdam, de l'Île-du-Prince-Édouard.

**Le sénateur MacDonald :** Michael MacDonald, de la Nouvelle-Écosse.

**La sénatrice Moodie :** Rosemary Moodie, de l'Ontario.

**Senator Smith:** Larry Smith, Quebec.

**Senator Tannas:** Scott Tannas, Alberta.

**Senator Osler:** Flordeliz (Gigi) Osler, Manitoba.

[*Translation*]

**Senator Quinn:** Jim Quinn from New Brunswick.

**Senator Henkel:** Danièle Henkel from the Alma region of Quebec.

[*English*]

**Senator Cardozo:** Andrew Cardozo, Ontario, sitting in for Brian Francis.

[*Translation*]

**Senator Oudar:** Manuelle Oudar from Quebec.

[*English*]

**The Chair:** Welcome all. I would also like to welcome all those who follow our deliberations across the country.

Colleagues, I would like to inform you the third item on our agenda has been postponed until our next meeting. After consultations, it was strongly suggested that we take some additional time to review the material. However, I want to thank Senator Forest and the members of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets for their comprehensive and detailed report. I look forward to our forthcoming discussion. I hope this outcome is acceptable to the committee, and I do apologize for the last-minute change of plan.

[*Translation*]

Colleagues, our first item for the public portion of the meeting is the consent agenda for approval. Just a reminder that the consent agenda items aren't controversial, but require our approval. For these items, a briefing note, form or other document is submitted ahead of time, but no presentation is needed.

For today's meeting, the consent agenda contains the following two items: the Minutes of Proceedings for the meeting of March 16, 2026, which was held in public and in camera.

Honourable senators, do you have any questions or concerns regarding this item? Can I have a mover for the following motion:

That the consent agenda be approved.

**Le sénateur Smith :** Larry Smith, du Québec.

**Le sénateur Tannas :** Scott Tannas, de l'Alberta.

**La sénatrice Osler :** Flordeliz (Gigi) Osler, du Manitoba.

[*Français*]

**Le sénateur Quinn :** Jim Quinn, du Nouveau-Brunswick.

**La sénatrice Henkel :** Danièle Henkel, de la région d'Alma, au Québec.

[*Traduction*]

**Le sénateur Cardozo :** Andrew Cardozo, de l'Ontario, en remplacement de Brian Francis.

[*Français*]

**La sénatrice Oudar :** Manuelle Oudar, du Québec.

[*Traduction*]

**Le président :** Bienvenue à tous. Je souhaite également la bienvenue à toutes les personnes qui suivent nos délibérations partout au pays.

Chers collègues, je tiens à vous informer que le troisième point à l'ordre du jour a été reporté à notre prochaine réunion. Après les consultations, on nous a fortement suggéré de prendre un peu plus de temps pour examiner les documents. Je tiens toutefois à remercier le sénateur Forest et les membres du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités de leur rapport complet et détaillé. J'attends avec impatience notre prochaine discussion. J'espère que c'est acceptable pour le comité, et je m'excuse pour le changement de plan de dernière minute.

[*Français*]

Chers collègues, notre premier article de la partie publique de la réunion est l'agenda consenti pour approbation. À titre de rappel, les points dans l'agenda consenti ne sont pas controversés, mais nécessitent notre approbation. Pour ces points, une note d'information, un formulaire ou un autre document d'appui est soumis d'avance, mais aucune présentation n'est requise.

Pour la réunion d'aujourd'hui, nous avons dans l'agenda consenti, les deux points suivants, soit le procès-verbal de la réunion du 12 mars 2026 (partie publique et partie à huis clos).

Honorables sénateurs, avez-vous des questions ou des préoccupations sur ce point? Quelqu'un peut-il proposer la motion suivante :

Que l'agenda consenti soit approuvé.

Senator Boyer moves the motion. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Since I don't see any objections, I declare the motion adopted. Thank you.

[*English*]

Honourable senators, the next item concerns a letter we received from the Joint Interparliamentary Council regarding the travel points system for travel to the United States.

The Honourable Senator Saint-Germain will join us as a witness. Jeremy LeBlanc, Clerk Assistant and Director General, International and Interparliamentary Affairs, is also in the room and will be available to answer any technical questions.

Good morning, Senator Saint-Germain. You may begin your presentation, and, as usual, this presentation will be followed by time for questions.

[*Translation*]

**The Honourable Raymonde Saint-Germain:** Colleagues, as co-chair of the Joint Interparliamentary Council, I'm pleased to be here today. I'm joined by Jeremy LeBlanc, the clerk of the council. In recent meetings, the council members have reviewed the use of the travel points system for trips to the United States. They're respectfully asking you to consider amending the current policies that apply to senators.

Please note that the co-chair of the council, MP Tom Kmiec, will take the same step with the House of Commons' Board of Internal Economy.

In the current geopolitical and economic environment, parliamentarians play an important role — as we all know — in ongoing dialogue with American elected officials. This work is vital to promoting the interests of Canada, its businesses and its citizens.

[*English*]

The council is asking you to consider the following two recommendations.

The first is to authorize the use of special travel points to the United States for parliamentary association activities, which is not currently permitted, as well as for senators' and members' parliamentary functions, including participation in regional meetings. In this context, it should be noted that the use of special travel points for association activities would be permitted

La sénatrice Boyer propose la motion. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

**Des voix :** D'accord.

**Le président :** Comme je ne vois aucune objection, je déclare la motion adoptée. Merci.

[*Traduction*]

Honorables sénateurs, le prochain point à l'ordre du jour concerne une lettre que nous avons reçue du Conseil interparlementaire mixte au sujet du système de points de déplacement pour les voyages aux États-Unis.

L'honorable sénatrice Saint-Germain se joint à nous à titre de témoin. Jeremy LeBlanc, greffier adjoint et directeur général, Affaires internationales et interparlementaires, est également dans la salle et sera disponible pour répondre à toute question technique.

Bonjour, sénatrice Saint-Germain. Vous pouvez commencer votre exposé et, comme d'habitude, il sera suivi d'une période de questions.

[*Français*]

**L'honorable Raymonde Saint-Germain :** Chers collègues, en tant que coprésidente du Conseil interparlementaire mixte, je suis heureuse d'être parmi vous aujourd'hui. Je suis accompagnée de Jeremy LeBlanc, greffier du conseil. Lors de récentes réunions, les membres du conseil ont examiné l'utilisation du système de points de déplacement pour les voyages à destination des États-Unis et vous demandent respectueusement d'envisager une modification aux politiques actuelles qui s'appliquent aux sénateurs.

Veillez noter que le coprésident du conseil, le député Tom Kmiec, fera la même démarche auprès du Bureau de régie interne de la Chambre des communes.

Dans le contexte géopolitique et économique actuel, les parlementaires jouent un rôle important — nous le savons tous — pour la poursuite du dialogue avec les élus américains, et ce travail est essentiel à la promotion des intérêts du Canada, de ses entreprises et de ses citoyens.

[*Traduction*]

Le conseil vous demande de prendre en considération les deux recommandations suivantes.

La première vise à autoriser l'utilisation des points de déplacement spéciaux pour se rendre aux États-Unis dans le cadre d'activités des associations parlementaires, ce qui n'est pas permis actuellement, ainsi que pour d'autres fonctions parlementaires des sénateurs et des députés, notamment la participation à des réunions régionales. Dans ce cas, il convient

only where a senator is a member of the association undertaking the travel and is part of the official delegation duly approved by the leaders, facilitators and the whips.

A senator wishing to join an official delegation as an observer would first be required to obtain the approval of the executive committee of the association concerned. This approach would ensure the continued application of the principle of proportionality within official delegations, while also respecting the maximum number of participants set by the international secretariats of certain parliamentary associations.

The recommendation also provides for expanding the use of special travel points in the context of parliamentary functions that are not related to association activities. However, it should be noted that this aspect of the recommendation does not fall under the mandate of the Joint Interparliamentary Council. Consequently, it would be up to the members of this committee to examine this matter in greater depth to establish appropriate guidelines.

*[Translation]*

The second recommendation is to expand the use of points to include travel to the 11 American cities home to a Canadian consulate general, besides New York and Washington. These cities are Atlanta, Boston, Chicago, Dallas, Denver, Detroit, Los Angeles, Miami, Minneapolis, San Francisco and Seattle.

The Senate already recognizes the unique nature of the Canadian-American relationship. Washington and New York are the only international destinations where senators can use their travel points.

Canadian federal parliamentarians' efforts to engage with American legislators are certainly vital, and even more so in the current environment.

In proposing this expansion, the council members maintain that Canada's efforts to engage must extend beyond the federal level to include state legislators. These legislators hold key competencies in trade, energy, the environment and public procurement. This type of cooperation not only helps to ensure coordination on cross-border issues, but also helps to build sustainable networks that play a key role in mutual understanding and the ability to overcome shared challenges.

At a recent meeting in Washington attended by Canada's heads of mission and consuls general in the United States and Mexico, the need for the support of parliamentarians was emphasized. These diplomats focused on the exceptional ability

de noter que l'utilisation des points de déplacement spéciaux pour des activités des associations ne serait autorisée que si le sénateur est membre de l'association qui effectue le voyage et fait partie de la délégation officielle dûment approuvée par les leaders, les facilitateurs et les whips.

Un sénateur qui souhaite se joindre à une délégation officielle à titre d'observateur devra d'abord obtenir l'approbation du comité de direction de l'association concernée. Cette approche assurera l'application continue du principe de proportionnalité au sein des délégations officielles, tout en respectant le nombre maximal de participants fixés par les secrétariats internationaux de certaines associations parlementaires.

La recommandation prévoit également d'élargir l'utilisation des points de déplacement spéciaux à d'autres fonctions parlementaires qui ne sont pas liées aux activités des associations. Cependant, il faut noter que cet aspect de la recommandation ne relève pas du mandat du Conseil interparlementaire mixte. Par conséquent, il reviendrait aux membres du comité d'examiner cette question plus en profondeur afin d'établir des lignes directrices appropriées.

*[Français]*

La seconde recommandation consiste à étendre l'utilisation des points aux déplacements vers les 11 villes américaines abritant un consulat général du Canada, outre New York et Washington. Ces villes sont les suivantes : Atlanta, Boston, Chicago, Dallas, Denver, Détroit, Los Angeles, Miami, Minneapolis, San Francisco et Seattle.

Le Sénat reconnaît d'ores et déjà le caractère unique de la relation canado-américaine, puisque Washington et New York constituent les seules destinations internationales où les sénateurs sont autorisés à utiliser leurs points de déplacement.

L'engagement des parlementaires fédéraux canadiens auprès des législateurs américains est assurément essentiel, et ce, encore plus dans le contexte actuel.

En proposant cet élargissement, les membres du conseil soutiennent que l'engagement canadien doit dépasser l'échelon fédéral pour inclure les législateurs des États. Ces derniers détiennent en effet des compétences clés en matière de commerce, d'énergie, d'environnement et de marchés publics. Une telle coopération favorise non seulement la coordination sur les enjeux transfrontaliers, mais permet aussi de bâtir des réseaux durables essentiels à la compréhension mutuelle et à la résolution de défis communs.

Lors d'une récente rencontre à Washington réunissant les chefs de mission et les consuls généraux du Canada aux États-Unis et au Mexique, l'importance de l'appui des parlementaires a été soulignée. Ces diplomates ont insisté sur la capacité

of senators and members of Parliament to “open doors” during strategic events. In the current environment, this recommendation is particularly significant.

Expanding the use of special travel points to include the activities of parliamentary associations — and in particular the activities of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group — would provide greater operational flexibility. By making it easier for parliamentarians to participate in delegations, this measure would strengthen Canada’s influence with key American legislators and decision makers.

[*English*]

With your approval and that of the members of the Board of Internal Economy, the finance services of the Senate and the House of Commons could conduct a cost analysis of the proposed changes, as well as a review of the current policies, to identify the necessary amendments and ensure alignment between those that apply to senators and those that apply to members of Parliament.

I would also state that there is no need for an additional budget with either one of these recommendations. However, there might be an increase in expenses because if those recommendations are adopted, most parliamentarians will probably travel to the U.S.

Thank you. Mr. LeBlanc and I are ready to answer your questions.

**The Chair:** We have questions from senators.

[*Translation*]

**Senator Forest:** In the current environment, I consider this measure highly relevant. However, I would like to ask a question to make sure that I understand. If a parliamentary association organizes a trip to one of these consular cities and a number of senators would like to participate, does the association determine the final composition of the group?

**Senator Saint-Germain:** The answer is yes. However, in practice, the Canada-United States Inter-Parliamentary Group will probably take most of these types of trips. Perhaps ParlAmericas falls into this category, although its activities are quite specific and they usually take place in New York. I’ll now ask Jeremy to chime in.

The Inter-Parliamentary Union may also organize trips, but these trips are always limited to New York. In this case, observers — and in the case of the Inter-Parliamentary Union, observers — aren’t allowed and the number of delegates is

exceptionnelle des sénateurs et députés à « ouvrir des portes » lors d’événements stratégiques. Dans le contexte actuel, cette recommandation revêt donc une pertinence particulière.

L’élargissement de l’usage des points de déplacements spéciaux aux activités des associations parlementaires — et prioritairement à celles du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis — offrirait une souplesse opérationnelle accrue. En facilitant la participation des parlementaires aux délégations, cette mesure viendrait renforcer l’influence du Canada auprès des législateurs et des décideurs américains clés.

[*Traduction*]

Avec votre approbation et celle des membres du Bureau de régie interne, les services financiers du Sénat et de la Chambre des communes pourraient effectuer une analyse des coûts des changements proposés, ainsi qu’un examen des politiques actuelles, afin de cerner les amendements nécessaires et d’assurer l’harmonisation entre ceux qui s’appliquent aux sénateurs et ceux qui s’appliquent aux députés.

Je dirais également qu’il n’est pas nécessaire de prévoir un budget supplémentaire pour l’une ou l’autre de ces recommandations. Cependant, il pourrait y avoir une augmentation des dépenses parce que si ces recommandations sont adoptées, la plupart des parlementaires se rendront probablement aux États-Unis.

Merci. M. LeBlanc et moi sommes prêts à répondre à vos questions.

**Le président :** Les sénateurs ont des questions à poser.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Dans le contexte actuel, je considère que cette mesure est fort pertinente. J’aurais toutefois une question pour m’assurer de bien comprendre : si une association parlementaire organise un déplacement vers l’une de ces villes consulaires et que plusieurs sénateurs souhaitent y participer, est-ce l’association qui détermine la composition finale du groupe?

**La sénatrice Saint-Germain :** La réponse est oui, mais dans les faits, ce sera probablement essentiellement le Groupe interparlementaire Canada—États-Unis qui fera de tels déplacements. Il est possible que ParlAmericas soit concerné, bien que ses activités soient très ciblées et se déroulent généralement à New York. Je vais maintenant demander à Jeremy de compléter ma réponse.

Il est également possible que l’Union interparlementaire organise des déplacements, mais ceux-ci se limitent toujours à New York. Dans ce cas précis, les observateurs — et dans le cas de l’Union interparlementaire, les observateurs — ne sont pas

strictly limited. The international association sets the numbers. To be honest, I think that it would be quite difficult to obtain an extension with the Inter-Parliamentary Union. We could try to negotiate, but the process looks complex.

When it comes to associations, the answer is that the decision lies with their executives. The Canada-United States Inter-Parliamentary Group accepts observers, since the association retains control over the number of delegates. There isn't any American counterpart that would impose a limit of, for example, five delegates.

In some cases, we could form a total delegation of eight representatives from both chambers and make the trip.

You spoke about cities, but it's actually the area covered by the consulates located in these cities. So, if a consulate general organizes an activity in another location in its area, this would also be included. Once again, decisions on these criteria fall under the jurisdiction of the Board of Internal Economy, not the Joint Interparliamentary Council. This activity would be more in keeping with Canadian diplomacy in the United States than with a parliamentary association. Jeremy, would you like to chime in?

**Jeremy LeBlanc, Clerk Assistant and Director General of International and Interparliamentary Affairs, Senate of Canada:** Your answer was quite comprehensive. I would perhaps add to your list of associations the Canadian NATO Parliamentary Association, which sometimes also takes part in activities in Washington or other American cities.

Senator Saint-Germain explained quite clearly that, in the case of multilateral associations, the number of delegates is often restricted. However, in the case of the Canada-United States Inter-Parliamentary Group, particularly during visits to Congress or certain regional conferences, the goal is to increase the number of parliamentarians in attendance in order to maximize contact with the American counterpart.

**Senator Forest:** Could the Assemblée parlementaire de la Francophonie, an international parliamentary organization, potentially be included in this framework?

With our current guidelines, are these the four points? After having used up my four points —

**Senator Saint-Germain:** It's done.

**Senator Forest:** It's done.

admis et le nombre de délégués est strictement limité, puisque c'est l'association internationale qui fixe les cadres. Pour être franche, je crois qu'il serait très difficile d'obtenir une extension avec l'Union interparlementaire; nous pourrions tenter de négocier, mais la démarche s'annonce complexe.

Pour ce qui est des associations, la réponse est que la décision revient à leurs exécutifs. Le Groupe interparlementaire Canada—États-Unis accepte des observateurs, puisque l'association demeure maîtresse du nombre de ses délégués; il n'y a pas de contrepartie américaine qui nous imposerait une limite, par exemple, à cinq délégués.

Dans certains cas, nous pourrions former une délégation totale de huit représentants des deux Chambres et effectuer le déplacement.

Vous avez parlé des villes, mais il s'agit en fait du territoire couvert par les consulats qui s'y trouvent. Ainsi, si un consul général organise une activité dans une autre localité de sa circonscription, celle-ci serait également incluse. Encore une fois, les décisions relatives à ces critères relèvent de la compétence du Comité de la régie interne, et non du Conseil interparlementaire mixte, puisqu'il s'agirait alors d'une activité s'inscrivant davantage dans le cadre de la diplomatie canadienne aux États-Unis que dans celui d'une association parlementaire. Jeremy, souhaitez-vous compléter ma réponse?

**Jeremy LeBlanc, greffier adjoint et directeur général des affaires internationales et interparlementaires, Affaires internationales et interparlementaires, Sénat du Canada :** C'est très complet. J'ajouterais peut-être à la liste des associations que vous avez mentionnées l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN, qui participe parfois aussi à des activités à Washington ou dans d'autres villes américaines.

La sénatrice Saint-Germain a très bien expliqué que, dans le cadre des associations multilatérales, il y a souvent des restrictions sur le nombre de délégués. En revanche, dans le cas du Groupe interparlementaire Canada—États-Unis, notamment lors de visites au Congrès ou à certaines conférences régionales, l'objectif est de multiplier le nombre de parlementaires présents afin d'avoir le maximum de contacts avec la contrepartie américaine.

**Le sénateur Forest :** Est-ce que l'Assemblée parlementaire de la Francophonie, qui est une organisation parlementaire internationale, pourrait éventuellement être considérée dans ce cadre?

Est-ce que les balises que nous avons, ce sont les quatre points? Après avoir utilisé mes quatre points...

**La sénatrice Saint-Germain :** C'est fini.

**Le sénateur Forest :** C'est fini.

**Senator Saint-Germain:** This doesn't affect the value of the four points. That's why I explained that we don't need an additional budget. That said, more parliamentarians are likely to travel. This will contribute to an increase in spending, but within the already authorized budgets.

**Senator Forest:** Thank you.

[English]

**Senator Boehm:** Thank you, Senator Saint-Germain and Mr. LeBlanc.

I think this is a worthwhile initiative. I certainly support it, but I think we also need to look at it in a broader context as we move forward, particularly with our trade policy. What do I mean by that? Mexico is our third-largest merchandise trade partner. The Canada-Mexico parliamentary group is not a funded group. Would it make more sense — let's speculate — to go to Monterrey, if you are a parliamentarian, than to Dallas, which is nearby, as we move forward on CUSMA, the North American trade agreement, in whatever form it will take? This is an important litmus test in terms of how we can expand, recognizing that we will still have a very integrated North American economy.

I was invited to Mexico last year, and this committee agreed to take one of my points to facilitate the travel to Mexico City. I think we need to keep an open mind. The U.S. is important, very much so, but it is not the only game, and there are others that are connected to this. Thanks.

**Senator Saint-Germain:** Thank you for raising this. I have to say that the Canada-U.S. association has this in mind. It has a very broad view of the North American contemporary context, especially with regard to CUSMA or USMCA. Was it in December — we travelled to Mexico, the Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group did with the Canada-U.S.-Mexico Chamber of International Commerce. This is a possibility, and it is related only to Mexico but in the context of Canada, the U.S. and Mexico.

**Senator Tannas:** I support this wonderful initiative, and thank you very much, Senator Saint-Germain, for your efforts here.

I do have a question, and it is around what Mr. LeBlanc just referred to as the congressional visits because I very much hope that this will allow more of us to participate in those important meetings. I just want to get clarity around your comments, Senator Saint-Germain, around observer status. Hopefully, that doesn't mean that people would join and make the delegation

**La sénatrice Saint-Germain :** Ça ne remet pas en question la hauteur des quatre points. C'est pour cela que j'expliquais qu'on n'a pas besoin de budget additionnel. Cela dit, il est probable que plus de parlementaires voyageront; cela contribuera donc à une hausse des dépenses, mais à l'intérieur de budgets déjà autorisés.

**Le sénateur Forest :** Merci.

[Traduction]

**Le sénateur Boehm :** Merci, sénatrice Saint-Germain et monsieur LeBlanc.

Je pense que c'est une initiative qui en vaut la peine. Je l'appuie assurément, mais je pense que nous devons également examiner la question dans un contexte plus large, et en particulier celui de notre politique commerciale. Qu'est-ce que j'entends par là? Le Mexique est notre troisième partenaire commercial en importance pour ce qui est des marchandises. Le groupe parlementaire Canada-Mexique n'est pas un groupe financé. Serait-il plus logique — supposons — pour un parlementaire d'aller à Monterrey plutôt qu'à Dallas, ce qui est tout près, dans le cadre des négociations de l'ACEUM, l'accord commercial nord-américain, quelle que soit la forme qu'il prendra? Il s'agit d'un test décisif important pour déterminer comment nous allons élargir nos horizons, en sachant que nous aurons toujours une économie nord-américaine très intégrée.

J'ai été invité au Mexique l'an dernier, et le comité a accepté que j'utilise l'un de mes points pour faciliter le voyage à Mexico. Je pense que nous devons garder l'esprit ouvert. Les États-Unis sont très importants, mais il n'y a pas qu'eux, et d'autres pays sont concernés. Merci.

**La sénatrice Saint-Germain :** Je vous remercie d'avoir soulevé cette question. Je dois dire que l'association canado-américaine a cela en tête. Elle a une vision très large du contexte contemporain nord-américain, surtout en ce qui concerne l'ACEUM ou l'AEUMC. Était-ce en décembre? Nous sommes allés au Mexique avec la Chambre de commerce international Canada-États-Unis-Mexique. C'est une possibilité, pour le Mexique seulement, mais dans le contexte Canada-États-Unis-Mexique.

**Le sénateur Tannas :** J'appuie cette merveilleuse initiative et je vous remercie beaucoup, sénatrice Saint-Germain, de vos efforts à cet égard.

J'ai une question, et elle porte sur ce que M. LeBlanc vient de dire au sujet des visites au Congrès, car j'espère vraiment que cela permettra à un plus grand nombre d'entre nous de participer à ces réunions importantes. J'aimerais avoir des précisions sur vos commentaires, sénatrice Saint-Germain, au sujet du statut d'observateur. J'espère que cela ne veut pas dire que des gens

larger but then be told they can't attend any meetings, can't speak at a meeting or whatever. What are your thoughts on this little nuance? I think this is really important.

The other question that goes to this is that, hopefully, this won't be some way in which the actual delegation that's established with a budget and so on is shrunk and potentially — unless we get the observer status correct — create two classes of people attending the same event.

Can you comment on those two issues?

**Senator Saint-Germain:** To your first point, senator, you can both be a full-status member — with full rights — of the Canada-U.S. delegation and go to Washington to visit a congressperson. At the same time, you can currently go using one of your points and have appointments with a few members of Congress, be it the Senate or the House of Representatives. So, it is already allowed for one senator. The Canada-U.S. group never has a limit of members in the delegation — there is a budget limit, but there is no limit for the members.

Recently — if I may, Senator Cardozo, give your example — Senator Cardozo joined the Canadian-U.S. delegation in Washington. Were you a member or an observer at the time? Were you a member of the delegation when you came to —

**Senator Cardozo:** No, I wasn't. I guess I was an observer.

**Senator Saint-Germain:** Senator Cardozo was with us every time, did a great job and was considered a formal, official member of the delegation.

It is important. The answer is really “yes.”

**Senator Tannas:** Great, thank you.

With respect to the other piece, is the intention here to shift dollars from — shrinking the delegation that's paid for by the association?

**Senator Saint-Germain:** No, there is no such intention. Canada-U.S. is a priority when we discuss the budget at the Joint Interparliamentary Council. The intention is to enlarge the delegations in order to be even more impactful and to protect the current budget of the Canada-U.S. Inter-Parliamentary Group.

**Senator Tannas:** Thank you.

se joindront à la délégation pour l'étoffer, mais qu'on leur dira ensuite qu'ils ne peuvent pas assister aux réunions, qu'ils ne peuvent pas prendre la parole aux réunions, etc. Que pensez-vous de cette petite nuance? Je pense que c'est vraiment important.

L'autre question qui se pose à ce sujet est que, espérons-le, cela ne mènera pas à une réduction de la taille de la délégation, qui dispose d'un budget, etc., et ne créera pas — à moins qu'on ne clarifie le statut d'observateur — deux catégories de personnes participant au même événement.

Pouvez-vous nous parler de ces deux sujets?

**La sénatrice Saint-Germain :** Pour répondre à votre premier point, sénateur, vous pouvez être membre à part entière — avec tous les droits — de la délégation canado-américaine et vous rendre à Washington pour visiter un membre du Congrès, mais vous pouvez également, à l'heure actuelle, vous y rendre en utilisant l'un de vos points et avoir des rendez-vous avec quelques membres du Congrès, que ce soit au Sénat ou à la Chambre des représentants. Donc, c'est déjà permis pour un sénateur. Le groupe Canada-États-Unis n'a jamais de limite quant au nombre de membres dans la délégation. Il y a une limite budgétaire, mais il n'y a pas de limite pour ce qui est du nombre de membres.

Récemment, le sénateur Cardozo — si vous me permettez de vous prendre comme exemple — s'est joint à la délégation canado-américaine à Washington. Étiez-vous membre ou observateur à ce moment-là? Étiez-vous membre de la délégation lorsque vous êtes venu...

**Le sénateur Cardozo :** Non, je n'étais pas membre. Je suppose que j'étais observateur.

**La sénatrice Saint-Germain :** Le sénateur Cardozo était toujours avec nous, a fait un excellent travail, et il était considéré comme un membre officiel de la délégation.

C'est important. La réponse est vraiment « oui ».

**Le sénateur Tannas :** Excellent, merci.

En ce qui concerne l'autre élément, l'intention ici est-elle de transférer des fonds, de réduire la délégation dont les frais sont payés par l'association?

**La sénatrice Saint-Germain :** Non, il n'y a pas d'intention de ce genre. La délégation Canada-États-Unis est une priorité lorsque nous discutons du budget au Conseil interparlementaire mixte. L'intention est d'élargir les délégations afin d'avoir encore plus de poids et de protéger le budget actuel du Groupe interparlementaire Canada-États-Unis.

**Le sénateur Tannas :** Merci.

**Senator Cardozo:** Just on that, as Senator Saint-Germain mentioned, I joined a delegation and used a travel point to Washington. I was fortunate to have the approval of Senator MacDonald as the Senate co-chair and his House counterpart to have me be part of the delegation. I did partake because I am supportive of more parliamentarians going on these visits.

So, I agree very much with this process. I think it is really important for us to be more flexible in this time, given the kinds of issues we are dealing with between Canada and the U.S. At the same time, you put some guidelines down. You are not increasing the number of points, which was one of the ideas that was floated, but I think you have some clear guidelines. You have associated with consulates.

The few times I have met consuls general, they have been very appreciative of us coming and have asked us to come more often — to come, as you note, to conferences that take place. That's useful.

One point I suggest, and this is not related to the letter so much, but when we do go to a meeting — Senator Quinn, another senator and I went to a meeting last year in New Orleans with representatives from state governments across the U.S. There were about 1,000 people there, and there were three of us. I think if three of us go there, meeting 1,000 people, perhaps we should plan it a little ahead of time and plan a few bilaterals ahead of time so that when we are little fish in a big pond, we have something set up so we accomplish something more definitive. It was still useful to be there. The consul general was very appreciative of us being there.

Finally, one of the points made to us — certainly that I have heard — is that when we travel, we also meet congresspeople in their home territories. It is one thing to go to Washington and meet them at Congress — and I still find it quite exciting to go to Congress and really go through the halls of power — but the point has been made to us that if we have points to make on trade with various regions of America, it is useful to meet some of these folks in their home regions, which can be combined with some of this travel. If it is done through the consulate, then it is legitimate and can be managed in a useful way.

**Senator MacDonald:** Yes, I think I can add some clarity to this because I have had a lot of experience with this over the years. Of course, what any of the associations do is they put together a program, a group of people, according to the system that we have in place. If somebody else wants to go, they have to come to the executive and get approval to go and join. Of course,

**Le sénateur Cardozo :** À ce sujet, comme la sénatrice Saint-Germain l'a mentionné, je me suis joint à la délégation et j'ai utilisé un point de déplacement pour aller à Washington. J'ai eu la chance d'avoir l'approbation du sénateur MacDonald en tant que coprésident du Sénat et de son homologue à la Chambre pour pouvoir faire partie de la délégation. J'y ai participé parce que j'appuie l'idée qu'un plus grand nombre de parlementaires participent à ces visites.

Je suis donc tout à fait d'accord avec ce processus. Je pense qu'il est vraiment important pour nous d'avoir plus de souplesse en ce moment, compte tenu des problèmes actuels entre le Canada et les États-Unis. Par ailleurs, on établit des lignes directrices. On n'augmente pas le nombre de points, l'une des idées qui ont été lancées, mais je pense que les lignes directrices sont claires, et il y a le lien avec les consulats.

J'ai rencontré des consuls généraux à quelques reprises, et ils sont très heureux de nous voir et ils veulent que nous participions plus souvent, comme vous l'avez mentionné, à des conférences. C'est utile.

Je suggérerais aussi — et ce n'est pas vraiment lié à la lettre — mais quand nous allons à une réunion... Le sénateur Quinn, un autre sénateur et moi sommes allés à une réunion l'an dernier à la Nouvelle-Orléans avec des représentants de gouvernements de divers États aux États-Unis. Il y avait environ 1 000 personnes, et nous étions trois. Je pense que si nous sommes trois et allons rencontrer 1 000 personnes, nous devrions nous y prendre un peu à l'avance et organiser quelques rencontres bilatérales, afin que, même si nous ne sommes que des petits poissons dans un grand étang, nous puissions obtenir des résultats plus concrets. Notre présence a tout de même été utile. Le consul général était très heureux de notre présence.

Un autre point qui nous a été souligné — et que j'ai certainement entendu — est qu'il serait bon lors de nos voyages d'aller rencontrer les membres du Congrès dans leur propre région. C'est une chose d'aller à Washington et de les rencontrer au Congrès — et je trouve toujours cela très excitant d'y aller et de parcourir les couloirs du pouvoir —, mais on nous a dit que si nous avons des points à faire valoir au sujet des échanges commerciaux avec une région en particulier, il est bon de les rencontrer dans leur région, des visites qui peuvent être combinées dans certains cas aux déplacements. Si cela se fait par l'intermédiaire du consulat, alors c'est légitime et cela peut être utile.

**Le sénateur MacDonald :** Oui, je pense que je peux apporter des précisions à ce sujet parce que j'ai beaucoup appris au fil des ans. Bien sûr, les associations préparent un programme et réunissent un groupe de personnes, selon le système en place. Si quelqu'un d'autre veut se joindre au groupe, il doit s'adresser à l'exécutif et obtenir l'approbation pour le faire. Naturellement,

we have never denied approval. The only caveat is that if you go on your own, you have to use your own points; it can't come out of the budget of the association. That's really the only difference in the way we administer it.

It has worked well. We had a good meeting in Washington, and I know you enjoyed it, Senator Cardozo, and I want to encourage people to come down. This way we can work around the limitations put on us by the budget of the association. It is a very valuable tool.

**The Chair:** Any other questions? I see no other questions. Can I have a mover for the following motion:

That CIBA approve this recommendation to move forward;

That the administration prepare a proposal to reflect the changes proposed for consideration;

That the travel budget requirement be estimated for a process for 2027-28 also for consideration for CIBA at a future meeting.

It is moved by Senator Henkel. Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion? Seeing no objections, I declare the motion carried.

**Senator Cardozo:** Can I have a question?

**The Chair:** Sorry, there is one question.

**Senator Cardozo:** I think I heard that the House Board of Internal Economy may not approve this. If they don't, do we still go ahead with this?

**Senator Saint-Germain:** Thank you for raising this question. It is a very good one.

On this decision, both chambers are independent and autonomous. It is linked to our own budgets. We have the money, so we can make a decision that is different from the one of the House. I'm not assuming that the House will say yes or no, but our decision may be different.

**The Chair:** Thank you. We will know at the next meeting what the position of the House will be, hopefully.

**Senator Moodie:** I would just add that this does help on the Senate side because the proportionality frequently limits senators travelling compared to MPs. So we should go ahead, even if they decide not to.

nous n'avons jamais refusé personne. La seule réserve, c'est que si vous y allez de votre propre chef, vous devez utiliser vos points; cela ne peut pas provenir du budget de l'association. C'est vraiment la seule différence dans notre façon de gérer cela.

C'est un système qui fonctionne bien. Nous avons eu une bonne réunion à Washington, et je sais que vous avez aimé cela, sénateur Cardozo, et je veux encourager les gens à y aller. De cette façon, nous pouvons contourner les limites qui nous sont imposées par le budget de l'association. C'est un outil très précieux.

**Le président :** Y a-t-il d'autres questions? Je ne vois personne d'autre qui veut poser une question. Quelqu'un peut-il proposer la motion suivante :

Le comité CIBA approuve la recommandation :

Que l'Administration du Sénat prépare une proposition reflétant les changements proposés dans la Politique de gestion des bureaux de sénateur;

Qu'elle élabore une estimation des besoins budgétaires en matière de déplacements pour l'exercice 2027-2028, en vue de son examen par le comité CIBA lors d'une prochaine réunion du comité.

La motion est proposée par la sénatrice Henkel. Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion? Comme je ne vois aucune objection, je déclare la motion adoptée.

**Le sénateur Cardozo :** Puis-je poser une question?

**Le président :** Désolé, il y a une question.

**Le sénateur Cardozo :** Je crois avoir entendu dire que le Bureau de régie interne de la Chambre pourrait ne pas approuver cela. S'ils ne le font pas, allons-nous quand même de l'avant?

**La sénatrice Saint-Germain :** Je vous remercie d'avoir soulevé cette question. C'est une très bonne question.

À propos de cette décision, les deux Chambres sont indépendantes et autonomes. Il s'agit de nos propres budgets. Nous avons l'argent, alors nous pouvons prendre une décision différente de celle de la Chambre. Je ne sais pas si la décision de la Chambre sera positive ou négative, mais notre décision peut être différente.

**Le président :** Merci. Nous saurons à la prochaine réunion quelle sera la position de la Chambre, je l'espère.

**La sénatrice Moodie :** J'ajouterais simplement que c'est un plus pour le Sénat, parce que la proportionnalité limite souvent les déplacements des sénateurs par rapport à ceux des députés. Nous devrions donc aller de l'avant, même s'ils décident de ne pas le faire.

**The Chair:** Thank you.

[*Translation*]

Thank you, Senator Saint-Germain, and thank you, Mr. LeBlanc.

[*English*]

Item 4 is next. Senators, the next item concerns the sixth report from the Subcommittee on Agenda and Procedure regarding decisions taken on behalf of the committee on March 26, 2026.

Two decisions are included in this report. The first one relates to the use of expected surpluses from the overall senators' office budget funding envelope to cover the cost of separation, severance and vacation payouts resulting from the changes in leadership in early January 2026; and the second decision relates to the impact of the pay equity review on senators' office budgets.

Before I open the floor to comments, I want to take a moment and express that your steering committee did not take the impact of the pay equity review lightly. We analyzed various options, considered pros and cons, and what ultimately guided our decision were principles. We needed to continue to be fiscally responsible and demonstrate diligence in managing Senate resources.

Consider this: The most impacted senator might have a \$24,000 shortfall. If we had increased the office budgets for all senators by that amount, the overall Senate budget would have increased by \$2.4 million. We therefore decided to maintain current budgets and monitor the situation in 2026-27. This means there is no immediate adjustment to senators' office budgets. Senators must try to manage the impact of pay equity within their current budget envelope.

If pay equity pressures cannot be absorbed by current budgets, the deficit will be covered centrally. This approach takes into consideration the fact that the average actual use of the office budget is 82%. It will allow us to obtain further information and to develop a longer-term permanent solution for 2027-28.

Colleagues, any questions or comments?

**Senator Moodie:** The question I have is around the six or nine people who are encountering this issue. Is it okay for you to share with us whether these senators have three staff or are working with two staff? Most of us work within an envelope of two staff because that's what we can afford. Is there something distinctly different about these senators in terms of the number of

**Le président :** Merci.

[*Français*]

Merci, sénatrice St-Germain, et merci, monsieur LeBlanc.

[*Traduction*]

Nous passons au point ou à l'item n° 4. Honorables sénateurs, le prochain point à l'ordre du jour est le sixième rapport du Sous-comité du programme et de la procédure concernant les décisions prises au nom du comité le 26 mars 2026.

Le rapport contient deux décisions. La première concerne l'utilisation des fonds excédentaires prévus dans l'enveloppe globale du budget de bureau des sénateurs pour couvrir le coût des indemnités de départ, de cessation d'emploi et de vacances découlant des changements au sein de la direction au début de janvier 2026; et la deuxième concerne les répercussions de l'examen de l'équité salariale sur les budgets de bureau des sénateurs.

Avant de passer aux commentaires, je tiens à prendre un moment pour dire que le comité directeur n'a pas pris à la légère les répercussions de l'examen de l'équité salariale. Nous avons analysé diverses options, examiné le pour et le contre, et ce qui a finalement guidé notre décision, ce sont les principes. Nous devons continuer d'être responsables sur le plan financier et de faire preuve de diligence dans la gestion des ressources du Sénat.

Pensez-y : le sénateur le plus touché pourrait avoir un manque à gagner de 24 000 \$. Si nous avions augmenté les budgets de bureau de tous les sénateurs de ce montant, le budget global du Sénat aurait augmenté de 2,4 millions de dollars. Nous avons donc décidé de maintenir les budgets actuels et de surveiller la situation en 2026-2027. Il n'y a donc pas de rajustement aux budgets de bureau des sénateurs dans l'immédiat. Les sénateurs doivent essayer de gérer les répercussions de l'équité salariale avec leur enveloppe budgétaire actuelle.

Si les pressions liées à l'équité salariale ne peuvent être compensées par les budgets actuels, le déficit sera couvert par l'administration centrale. Cette approche tient compte du fait que le taux d'utilisation réel moyen du budget des bureaux est de 82 %. Elle nous permettra d'obtenir des informations supplémentaires et d'élaborer une solution permanente à plus long terme pour 2027-2028.

Chers collègues, avez-vous des questions ou des commentaires?

**La sénatrice Moodie :** Ma question porte sur les six ou neuf personnes qui sont confrontées à ce problème. Pourriez-vous nous dire si ces sénateurs disposent de trois employés ou s'ils travaillent avec deux employés? La plupart d'entre nous travaillent avec deux employés, car c'est ce que nous pouvons nous permettre. Y a-t-il une différence notable concernant ces

people — and this is important because if all of us were to go to three staff, there may be a much larger group of us facing this issue.

**The Chair:** That's a good question. It all depends on the salary you pay your staff. You can have as many as you want as long as the budget is respected and depending on the people you do hire. But the budget is there. It's not by number, but rather by the nominal budget amount that has to be respected.

**Senator Moodie:** And it's about the senators who are now requiring the additional amount. Can you give us some information about the numbers of staff that they have? Is there something —

**The Chair:** There are a few senators. We can circulate that information. I'll have Ms. Legault circulate that information. If everyone would like to have it, it's available. Thank you. For the sake of time, we won't do it this morning. There are a few senators on that list.

**Senator MacAdam:** I'm wondering if an analysis has been completed on the financial impact to the Senate as a whole for pay equity for 2026-27.

**The Chair:** Yes, we do have a number of senators who are impacted. Nine senators are impacted. Has there been an analysis? We do have an analysis, yes.

**Senator MacAdam:** I was talking about the Senate as a whole, not just senators' offices.

**Pascale Legault, Chief Corporate Services Officer and Clerk of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, Senate of Canada:** The purpose of this specific decision was related to senators' offices, but the analysis is continuing on the administration, so it is not complete yet. There is no number for the entire Senate yet. On the senators' offices side, there are 132 employees that are affected, some in a minimal amount, others in a larger amount, but, overall, 132 employees are impacted by this review.

**Senator MacAdam:** Thank you.

**The Chair:** Isabelle Ricard is in the room in case there are any questions, but it is important to note that the decisions about staffing were already made before the outcome of pay equity was known, so were likely made beforehand.

We are in a time where fiscal responsibility is important. The steering committee did not feel comfortable in just allowing every senator to have the additional \$20,000, and we are promoting fiscal responsibility, and senators do manage their budgets. But we won't penalize anyone for the pay equity

sénateurs en termes d'effectifs — et c'est important, car si nous passions tous à trois employés, nous pourrions être beaucoup plus nombreux à être confrontés à ce problème.

**Le président :** C'est une bonne question. Tout dépend du salaire que vous versez à votre personnel. Vous pouvez en avoir autant que vous le souhaitez tant que le budget est respecté et en fonction des personnes que vous embauchez. Mais le budget est là. Ce n'est pas le nombre qui compte, mais plutôt le montant nominal du budget qui doit être respecté.

**La sénatrice Moodie :** Et il s'agit des sénateurs qui demandent maintenant ce montant supplémentaire. Pouvez-vous nous donner des informations sur le nombre de collaborateurs dont ils disposent? Y a-t-il quelque chose...

**Le président :** Il y a quelques sénateurs. Nous pouvons faire circuler cette information. Je demanderai à Mme Legault de diffuser cette information. Si tout le monde souhaite l'obtenir, elle est disponible. Merci. Par souci de gagner du temps, nous ne le ferons pas ce matin. Il y a quelques sénateurs sur cette liste.

**La sénatrice MacAdam :** Je me demande si une analyse a été réalisée concernant l'impact financier sur l'ensemble du Sénat de l'équité salariale pour 2026-2027.

**Le président :** Oui, plusieurs sénateurs sont concernés. Neuf sénateurs sont concernés. Une analyse a-t-elle été réalisée? Nous disposons d'une analyse, oui.

**La sénatrice MacAdam :** Je parlais du Sénat dans son ensemble, pas seulement des bureaux des sénateurs.

**Pascale Legault, dirigeante principale des services corporatifs et greffière du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, Sénat du Canada :** Cette décision précise concernait les bureaux des sénateurs, mais l'analyse se poursuit au niveau de l'administration. Elle n'est donc pas encore terminée. Nous ne disposons pas encore de chiffres pour l'ensemble du Sénat. Du côté des bureaux des sénateurs, 132 employés sont concernés, certains dans une moindre mesure, d'autres davantage, mais, dans l'ensemble, 132 employés sont touchés par cette révision.

**La sénatrice MacAdam :** Merci.

**Le président :** Isabelle Ricard est présente dans la salle au cas où vous auriez des questions, mais il est important de noter que les décisions concernant les effectifs avaient déjà été prises avant que les résultats de l'étude sur l'équité salariale ne soient connus. Elles ont donc probablement été prises au préalable.

Nous vivons une période où la responsabilité financière est importante. Le comité directeur n'était pas à l'aise à l'idée de simplement accorder à chaque sénateur les 20 000 \$ supplémentaires, et nous encourageons la responsabilité financière, et les sénateurs gèrent effectivement leurs budgets.

outcome. As I mentioned, the senators' budgets are not fully used, so we'll use that surplus centrally to cover the pay equity requirements.

I think it's a good solution before we determine a structure that's permanent. This definitely will not be a permanent structure because we do have to have a structure that is sustainable over time and that we can live with.

**Senator Tannas:** I wanted to pick up on what Senator Moodie's point was, and I agree with the approach that you're taking. It's the only way to do it. If someone has hired, as you said, as many people as they could under that budget, but they've underpaid them all, and now that's coming home to roost, I assume that senator is going to have to face the fact that they can't have that many people being paid fairly just because they used to be able to do that but were, as it turns out, underpaying them. So you'll be managing that piece as well with individual senators, I assume?

**The Chair:** This is exactly why we're taking this decision, Senator Tannas. Obviously, there will be discussion. There will be some senators who'll say, "Hey, I'm impacted." We want to promote fiscal responsibility and we want to promote exactly what you're referring to. Yes, it will be managed.

**Senator Tannas:** Thank you.

[Translation]

**Senator Quinn:** Senator Oudar and I were members of the committee.

[English]

There was a detailed analysis for the Senate. The Senate side of the house has been completed. I don't have the bottom-line number in my head, but the impact overall is known. There are situations that our chair has pointed out that we're going to take the next period of time to figure out, together with the things my colleague on my right has mentioned.

[Translation]

Our administration carried out a comprehensive analysis, but only for the Senate — on our end, not the Senate Administration. Our clerk said this.

**Senator Forest:** We all have a responsibility to manage our own budgets properly and to stick to them. We have a responsibility to study appropriation bills amounting to billions of dollars. This means that we have an individual responsibility to stick to our modest budget.

Cependant, nous ne pénaliserons personne en raison du résultat de l'équité salariale. Comme je l'ai mentionné, les budgets des sénateurs ne sont pas entièrement utilisés, si bien que nous utiliserons cet excédent de manière centralisée pour couvrir les exigences en matière d'équité salariale.

Je pense que c'est une bonne solution en attendant de définir une structure permanente. Elle ne sera certainement pas permanente, car nous devons disposer d'une structure viable à long terme et avec laquelle nous pouvons vivre.

**Le sénateur Tannas :** Je voudrais revenir sur le point qu'a soulevé la sénatrice Moodie, et je souscris à l'approche que vous adoptez. C'est la seule façon de procéder. Si quelqu'un a embauché, comme vous l'avez dit, autant de personnes que possible tout en respectant le budget, mais qu'il les a toutes sous-payées, et que cela se retourne désormais contre lui, je suppose que ce sénateur devra accepter le fait qu'il ne peut pas rémunérer équitablement autant de personnes simplement parce qu'il pouvait le faire auparavant, mais qu'il s'avère qu'il les sous-payait. Vous allez donc gérer cet aspect également avec chaque sénateur, je suppose?

**Le président :** C'est exactement la raison pour laquelle nous prenons cette décision, sénateur Tannas. Nous tiendrons évidemment une discussion. Certains sénateurs diront qu'ils sont visés par la mesure. Nous voulons promouvoir la responsabilité financière et exactement ce que vous mentionnez. Ce sera géré.

**Le sénateur Tannas :** Merci.

[Français]

**Le sénateur Quinn :** La sénatrice Oudar et moi étions membres du comité.

[Traduction]

Une analyse détaillée a été réalisée pour le Sénat. La partie concernant le Sénat est terminée. Je n'ai pas le chiffre exact en tête, mais l'incidence globale est connue. Le président a mis en évidence certaines situations que nous allons examiner pendant un certain temps, de même que les questions que mon collègue à ma droite a mentionnées.

[Français]

Une analyse très complète a été faite par notre administration, mais seulement pour le Sénat — de notre côté, pas l'Administration du Sénat. Notre commis a dit cela.

**Le sénateur Forest :** Nous avons tous la responsabilité de gérer adéquatement nos propres budgets et de les respecter. Nous avons la responsabilité d'étudier des projets de loi de crédits s'élevant à des milliards de dollars, donc, pour notre budget somme toute modeste, nous avons une responsabilité individuelle de le respecter.

Clearly, internal factors may come into play, such as pay equity adjustments. However, I expect that we'll make the necessary adjustments in the current fiscal year. That way, next year, in the following budget, everything will be incorporated into the administration of each of our offices. We must personally take action, if pay equity affects the situation, to get back within the budget. I think that we have this individual responsibility. As the chair of the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets, I strongly encourage you to do this.

**The Chair:** Thank you. As usual, you do this quite well, so thank you for the comment.

[English]

Any other questions on that? We'll move to the next item, given that I see no hands. Thank you for that.

Honourable senators, the next item concerns a request from senators for exceptions to the Senators' Office Management Policy. I recommend that we defer this item at this time, pending further discussion with the senators to ensure clarity and alignment. There have been a few questions around the room. The senators are not here this morning, and I recommend that we defer this item.

The next item is item number 6. Colleagues, the next item this morning concerns the migration to the Microsoft Teams telephony system in senators' offices and all Senate-occupied spaces. David Vatcher, Chief Information Officer, is with us today as a witness.

Welcome, David. How are you this morning?

**David Vatcher, Chief Information Officer, Senate of Canada:** I'm fine. Thank you, Mr. Chair.

**The Chair:** Good. You may begin your presentation. Thank you.

**Mr. Vatcher:** Good morning, senators. I'm here to recommend that the Senate migrate from our legacy phone system to the Microsoft Teams telephony system. The proposed system offers increased flexibility, reduces operating costs and eliminates service disruptions when a senator's office relocates. Importantly, office phone numbers will not change.

The system is already being rolled out within the administration and, in some cases, in senators' offices that have moved recently. Where it has been implemented, it has proven highly reliable and well received. This migration is particularly

Il est clair que des facteurs internes peuvent entrer en ligne de compte, comme les rajustements en matière d'équité salariale, mais ce à quoi je m'attends, c'est que, dans le cadre de l'exercice en cours, on apporte les ajustements nécessaires pour que l'an prochain, dans le prochain budget, tout cela soit intégré à l'administration de chacun de nos bureaux. Il y a donc un exercice personnel à faire, si l'équité salariale a une incidence sur la situation, pour revenir à l'intérieur des cadres budgétaires. Je pense que c'est une responsabilité individuelle que nous avons. Je porte mon chapeau de président du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités pour vous encourager fortement à faire cet exercice.

**Le président :** Merci. Comme d'habitude, vous le faites très bien, donc merci pour ce commentaire.

[Traduction]

Y a-t-il d'autres questions à ce sujet? Nous allons passer au point suivant, puisque je ne vois aucune main levée. Je vous remercie.

Honorables sénateurs, le point suivant concerne une demande des sénateurs visant à obtenir des exemptions à la Politique sur la gestion de bureau des sénateurs. Je recommande que nous reportions l'examen de ce point pour l'instant, dans l'attente d'une discussion plus poussée avec les sénateurs afin de veiller à ce que ce soit clair et uniforme. Les sénateurs ne sont pas ici ce matin, et je recommande de reporter l'examen de ce point.

Nous passons maintenant au point n° 6. Chers collègues, le point suivant à l'ordre du jour de ce matin concerne la migration vers le système de téléphonie Microsoft Teams dans les bureaux des sénateurs et dans tous les espaces occupés par le Sénat. David Vatcher, dirigeant principal de l'information, est parmi nous aujourd'hui en tant que témoin.

Bonjour, monsieur Vatcher. Comment allez-vous ce matin?

**David Vatcher, dirigeant principal de l'information, Sénat du Canada :** Je vais bien. Merci, monsieur le président.

**Le président :** Bien. Vous pouvez commencer votre déclaration. Merci.

**M. Vatcher :** Bonjour, sénateurs. Je suis ici pour recommander que le Sénat passe de son système téléphonique actuel au système de téléphonie Microsoft Teams. Le système proposé offre une flexibilité accrue, réduit les coûts d'exploitation et élimine les interruptions de service lors d'un déménagement du bureau d'un sénateur. Il est important de signaler que les numéros de téléphone ne changeront pas.

Le système est déjà en train d'être déployé au sein de l'administration et, dans certains cas, dans les bureaux des sénateurs qui ont récemment déménagé. Là où il a été mis en œuvre, il s'est révélé extrêmement efficace et a été bien accueilli.

timely, as many offices are expected to relocate over the next several years. Offices scheduled to move will be prioritized.

In addition, new Senate office spaces will no longer require the specialized cabling used for the legacy phone system, resulting in further cost efficiencies. We estimate approximately \$80,000 in total annual savings once the migration is completed, and these savings will be presented as part of our program review. The migration will be flexible, allowing offices that are ready to adopt a new technology to transition sooner, while providing additional time, support and training to others over the coming year.

Thank you very much for your attention. I'd be happy to take any questions.

**The Chair:** Thank you, David.

Colleagues, do you have any questions or comments for David?

**Senator Boehm:** Thank you very much. Not a lengthy presentation, but it's all here.

I have one question related to whether the system can be overloaded or not. I recall back in 2014 when the attack occurred on Parliament Hill — I was in another life at that point, but certainly down here in Ottawa — the VoIP system collapsed completely because there was so much demand. Everyone at our operations centre at Global Affairs Canada relied on land lines. I'm wondering whether that is built in — a possible surge in demand because of an emergency — and whether the new system could handle that.

**Mr. Vatcher:** Thank you for your question, senator. It's a very important question. Specifically, since the COVID pandemic, we have had to strengthen our networks so that they could respond to outside people or employees working from the exterior. Over the past years, we have strengthened our networks.

There are functions of our networks where we reserve bandwidth specifically for voice. Over the past seven years — and we've looked into this — there have been no instances where the network and cellphones were down at the same time.

We feel that we have a sturdier, more robust network going forward. We've also added, starting last year, electrical redundancies to our network, or more of it. We feel that the system is robust enough going forward to guarantee service to senators and their offices.

Cette migration arrive à point nommé, puisque de nombreux bureaux devraient déménager au cours des prochaines années. Les bureaux dont le déménagement est prévu seront traités en priorité.

De plus, les nouveaux espaces de bureaux du Sénat ne nécessiteront plus de câblage spécialisé utilisé pour l'ancien système téléphonique, ce qui permettra de réaliser des économies supplémentaires. Nous estimons à environ 80 000 \$ les économies annuelles totales une fois la migration terminée, et ces économies seront présentées dans le cadre de l'examen de notre programme. La migration s'effectuera de manière flexible et permettra aux bureaux prêts à adopter la nouvelle technologie de faire la transition plus rapidement, tout en accordant davantage de temps, de soutien et de formation aux autres au cours de l'année à venir.

Je vous remercie de l'attention que vous m'avez accordée. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

**Le président :** Merci, monsieur Vatcher.

Chers collègues, avez-vous des questions ou des observations pour M. Vatcher?

**Le sénateur Boehm :** Je vous remercie. Ce n'est pas une longue déclaration, mais tout y est.

J'ai une question concernant la capacité du système à supporter une surcharge. Je me rappelle en 2014, lors de l'attaque sur la Colline du Parlement — je menais une autre vie à l'époque, mais j'étais bien sûr à Ottawa —, que le système VoIP s'est complètement effondré en raison de la forte demande. Tout le personnel à notre centre d'opérations à Affaires mondiales Canada dépendait des lignes fixes. Je me demande si ce scénario — une éventuelle hausse de la demande en raison d'une urgence — a été pris en compte et si le nouveau système pourrait le supporter.

**M. Vatcher :** Je vous remercie de votre question, sénateur. Elle est très importante. Depuis la pandémie de COVID plus précisément, nous avons dû renforcer nos réseaux afin qu'ils puissent prendre en charge les personnes ou les employés externes. Au cours des dernières années, nous avons renforcé nos réseaux.

Certaines fonctionnalités de nos réseaux nous permettent de réserver de la bande passante précisément pour la voix. Au cours des sept dernières années — et nous nous sommes penchés là-dessus —, il n'y a eu aucun cas où le réseau et les téléphones cellulaires ont été hors service en même temps.

Nous estimons avoir un réseau plus robuste. Depuis l'année dernière, nous avons également renforcé la redondance électrique de notre réseau. Nous estimons que le système est désormais suffisamment robuste pour garantir un service aux sénateurs et à leurs bureaux.

**Senator Boehm:** Thank you.

**Senator Moodie:** I'd like to carry this question into the arena of emergency preparedness because one thing that concerns me about the potential surge is an overload scenario. You've described one. The other would be if there were some sort of multi-site emergency that developed in the city of Ottawa or the region and we lost platforms and internet supply. These platforms are based on bandwidth. If we were to lose that, what backup systems do we have to be able to pick up a phone and call for help? Because our cellphones may go down at the same time. This is not isolated to just internet supply.

I live in an area in Toronto where frequently my telephone, my internet and everything goes down at once. Bell loses all supply. When I raised this question on this change, the response was, "You can use your cellphones." Well, in an emergency scenario, we may lose all of those platforms. We would have land lines as our backup, traditionally. What would we have now? What is your thinking on that?

**Mr. Vatcher:** As I mentioned in my previous response, we have a network that is growing in robustness and in reliability. So what should be understood is that within our network, which is robust, we feel safe here. When we leave the network, we join the Bell Canada or whichever telephone company network, so the same thing as a land line.

What we're cutting or replacing, actually, is from our front door to your office, because if you call somebody externally, of course, it's the same thing as calling a land line. That would still be available.

**Senator Boehm:** I have one more question, and that's with respect to mass campaigns; we're seeing them come into emails. But our phones could also be inundated and transferred to laptops or iPads.

Are there some safeguards being built in, in terms of how to handle a mass campaign when it occurs, whether it's on a bill or another issue?

**Mr. Vatcher:** We have not received any denial-of-service-type attacks on the phone systems, whether they're land-line based or not, in the past years.

Currently, if your phone line is busy, it's busy for anybody, so there's not much advantage to someone in trying to do that, since publicly known phone numbers are only part of the available phone numbers that are available to senators and staff.

**Le sénateur Boehm :** Merci.

**La sénatrice Moodie :** J'aimerais aborder cette question sous l'angle de la préparation aux urgences, car l'une de mes préoccupations concernant cette augmentation est le risque de surcharge. Vous avez décrit un scénario. L'autre scénario serait celui d'une urgence touchant plusieurs sites dans la ville d'Ottawa ou dans la région qui entraînerait la perte des plateformes et de l'accès à Internet. Ces plateformes reposent sur la bande passante. Si nous perdions cet accès, quels systèmes de rechange avons-nous pour pouvoir décrocher un téléphone et appeler à l'aide? Nos téléphones cellulaires pourraient également cesser de fonctionner au même moment. Cela ne se limite pas uniquement à l'accès à Internet.

J'habite dans un secteur de Toronto où les services de téléphone, d'Internet et autres tombent en panne en même temps. Bell perd toute sa couverture. Quand j'ai soulevé cette question à propos de ce changement, on m'a répondu que nous pouvions utiliser nos téléphones cellulaires. Eh bien, dans une situation d'urgence, nous pourrions perdre la connexion à toutes ces plateformes. Traditionnellement, nous aurions pu compter sur les lignes fixes. Qu'avons-nous maintenant? Qu'en pensez-vous?

**M. Vatcher :** Comme je l'ai mentionné dans ma réponse précédente, nous avons un réseau de plus en plus robuste et fiable. Il faut comprendre que, au sein de notre réseau, qui est robuste, nous nous sentons en sécurité. Quand nous sortons du réseau, nous nous connectons au réseau de Bell Canada ou de n'importe quelle autre compagnie de téléphonie, ce qui revient au même qu'avec une ligne fixe.

Ce que nous supprimons ou remplaçons, c'est la liaison entre notre porte d'entrée et votre bureau, car si vous appelez quelqu'un à l'extérieur, c'est comme si vous appeliez une ligne fixe. Cette option resterait disponible.

**Le sénateur Boehm :** J'ai une autre question qui porte sur les campagnes de masse. On les voit arriver dans nos courriels. Mais nos téléphones pourraient également être submergés de messages, qui pourraient être transférés vers nos ordinateurs portables ou nos iPad.

A-t-on prévu des mesures de protection sur la manière de gérer une campagne de masse, que ce soit au sujet d'un projet de loi ou d'une autre question?

**M. Vatcher :** Au cours des dernières années, nous n'avons enregistré aucune attaque de type déni de service visant les services téléphoniques, que ce soit les lignes fixes ou non.

À l'heure actuelle, si votre ligne téléphonique est occupée, elle l'est pour tout le monde. Il n'y a donc pas grand intérêt à essayer de le faire, puisque les numéros de téléphone rendus publics ne représentent qu'une partie des numéros dont disposent les sénateurs et leur personnel.

Using the internal network to communicate through Microsoft Teams actually offers a way around an eventual attack of this sort.

**Senator Boehm:** What about text messages that are coming in? I get text messages that are part of campaigns. I don't know how people get my cellphone number.

**The Chair:** Mr. Vatcher, it's business continuity and vulnerability with respect to the Senate. I think we should take that and have a witness, an expert on business continuity, and probably do it in camera at this point in time. If we do talk about the Senate vulnerabilities, I'm not too comfortable doing it in public.

**Mr. Vatcher:** No worries.

**The Chair:** Thank you.

**Senator Boehm:** Fair enough.

**The Chair:** Thank you, Mr. Vatcher.

May I have a mover for the following motion:

That the MS Teams Telephony be deployed throughout the Senate occupied spaces;

That the Information Services Directorate expand the deployment of the new system before the end of fiscal year 2026-27, by prioritizing and allowing faster or slower transitions, as requested by users;

That the Senate Administration leverages the current telephony contract with Shared Services Canada to progressively transition from Bell Centrex to the MS Teams Telephony system;

That the Senate Administration proceed with the purchase of physical desktop telephones; and

That the following operational and security requirements assessment, transition the appropriate number of other operational lines (currently 100) to other platforms such as MS Teams.

**Senator Forest:** So moved.

**The Chair:** It is moved by Senator Forest that this motion be adopted.

Is it your pleasure, honourable senators, to adopt the motion?

Seeing no objections, I declare the motion carried. Thank you.

L'utilisation du réseau interne pour communiquer par l'entremise de Microsoft Teams offre une façon de contourner une éventuelle attaque de la sorte.

**Le sénateur Boehm :** Qu'en est-il des messages textes que nous recevons? J'en reçois qui font partie de campagnes. Je ne sais pas comment les gens obtiennent mon numéro de téléphone cellulaire.

**Le président :** Monsieur Vatcher, il s'agit de la continuité des activités et de la vulnérabilité du Sénat. Je pense que nous devrions aborder ce sujet et convoquer un témoin, un expert en continuité des activités, et probablement le faire à huis clos pour l'instant. Si nous discutons des vulnérabilités du Sénat, je ne suis pas à l'aise de le faire en séance publique.

**M. Vatcher :** Sans problème.

**Le président :** Merci.

**Le sénateur Boehm :** C'est de bonne guerre.

**Le président :** Merci, monsieur Vatcher.

J'aimerais que quelqu'un propose la motion suivante :

Que le service de téléphonie MS Teams soit déployé dans tous les espaces occupés par le Sénat;

Que la Direction des services d'information élargisse le déploiement du nouveau système avant la fin de l'exercice 2026-2027, en priorisant et en permettant des transitions plus rapides ou plus lentes, à la demande des utilisateurs;

Que l'Administration du Sénat tire parti du contrat actuel de téléphonie avec Services partagés Canada pour passer progressivement de Bell Centrex au système de téléphonie MS Teams;

Que l'Administration du Sénat procède à l'achat de téléphones de bureau physiques; et

Qu'à la suite d'une évaluation des exigences opérationnelles et de sécurité, l'Administration du Sénat transfère le nombre approprié de lignes opérationnelles (actuellement 100) vers d'autres plateformes, comme MS Teams.

**Le sénateur Forest :** J'en fais la proposition.

**Le président :** Il est proposé par le sénateur Forest que cette motion soit adoptée.

Vous plaît-il, honorables sénateurs, d'adopter la motion?

Comme il n'y a pas d'objection, je déclare la motion adoptée. Merci.

Thank you, Mr. Vatcher. We will have a business continuity discussion in camera. I am more comfortable because of vulnerabilities. We all know we live in a cybersecurity environment and it's extremely important to protect that for the Senate. Thank you for your understanding.

Item 7: Senators, the next item relates to items that were sent for information purposes only. This week, three documents were sent for information purposes, and they are the following: a report from the Subcommittee on Senate Estimates and Committee Budgets — quarterly financial report for Q3 2025-26; update on the modernization of the pay system for active and retired senators; and the 2025 senators' services survey.

Colleagues, I would like to note that, for future surveys, the Senate Administration has committed to considering including external services in its data capture, following a recommendation that was made by the steering committee.

Senators, do you have any comments on these documents?

As is the usual practice, the CIBA secretariat will share the report from the Subcommittee on Senate Estimates relating to the quarterly financial report, Q3, with the Audit and Oversight Committee. Thank you for that.

**Senator Quinn:** I just have an observation that the information items, I think we're going to talk about things later.

**The Chair:** Yes, go ahead. The floor is yours.

**Senator Quinn:** The finance section is well done, but, I tell you, it was voluminous in terms of having it late in the day to go through.

I feel that when something comes in for information, it's not just not to be looked at but that we go through it. That's something I think we should consider in another discussion about how this happens.

**The Chair:** Yes, I agree.

**Senator Quinn:** Okay.

**The Chair:** The sooner we get the documents, the better sober thought we can give it, exactly. At the Senate, we always need more time. On every bill and legislation, we'd like to have more time. So it's no exception on anything we receive. Thank you for that comment.

Any other comments?

Merci, monsieur Vatcher. Nous tiendrons une discussion à huis clos sur la continuité des activités. Je suis plus à l'aise en raison des vulnérabilités. Nous savons tous que nous vivons dans un environnement de cybersécurité, et il est extrêmement important de protéger la cybersécurité pour le Sénat. Je vous remercie de votre compréhension.

Nous sommes au point 7. Chers collègues, le point suivant porte sur les documents transmis à titre d'information uniquement. Cette semaine, trois documents ont été envoyés à titre d'information : un rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat et des budgets de comités — rapport financier trimestriel pour le troisième trimestre de l'exercice 2025-2026, une mise à jour sur la modernisation du système de paie des sénateurs actifs et à la retraite, et l'enquête de 2025 sur les services aux sénateurs.

Chers collègues, je tiens à signaler que, pour les prochaines enquêtes, l'Administration du Sénat s'est engagée à envisager d'inclure les services externes dans la collecte de ses données, à la suite d'une recommandation formulée par le comité directeur.

Chers collègues, avez-vous des remarques à faire sur ces documents?

Comme d'habitude, le secrétariat du Comité de régie interne transmettra le rapport du Sous-comité du budget des dépenses du Sénat concernant le rapport financier trimestriel du troisième trimestre. Je vous en remercie.

**Le sénateur Quinn :** J'ai juste une remarque à faire concernant ces points d'information. Je pense que nous en discuterons plus tard.

**Le président :** Oui, allez-y. La parole est à vous.

**Le sénateur Quinn :** La partie financière est bien faite, mais je peux vous dire que c'était une tâche volumineuse à accomplir en fin de journée.

J'ai l'impression que lorsqu'on nous transmet des informations, il ne faut pas simplement les consulter; il faut les examiner soigneusement. C'est un point que nous devrions, à mon avis, prendre en compte dans le cadre d'une autre discussion sur la façon de procéder.

**Le président :** Oui, je suis d'accord.

**Le sénateur Quinn :** Bien.

**Le président :** Plus tôt nous recevons les documents, mieux nous pourrions mûrement y réfléchir. Au Sénat, nous avons toujours besoin de plus de temps. Pour chaque projet de loi et mesure législative, nous aimerions disposer de plus de temps. Cela vaut pour tout ce que nous recevons. Merci de cette remarque.

Avez-vous d'autres observations?

Thank you. I will move on.

Colleagues, are there any other items we need to discuss in public?

**Senator Moodie:** Honourable senators, I wish to advise all CIBA members of my intention to move a motion at the April 30 meeting with the objective of re-establishing the Subcommittee on Diversity. The motion will be circulated in advance by the CIBA secretariat so that you all have an opportunity to review it prior to the meeting.

**The Chair:** Thank you, Senator Moodie.

[*Translation*]

We'll now suspend the meeting briefly so that the clerk can ensure that we're in camera. However, before doing so, I would like to remind everyone that Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration meetings are, for the most part, public.

The committee only goes in camera to discuss sensitive matters, such as salaries, contracts, contract negotiations, labour relations, personnel and security matters, as we saw earlier. The Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration also wishes to be as transparent as possible in the important work that it does.

I would like to ask the clerk to inform the committee members when we're in camera.

(The committee continued in camera.)

[*English*]

(The committee resumed in public.)

**The Chair:** We are back in public. I apologize to Senator Boehm; you will have the room a little later today. Sorry for that, Senator Boehm, but I think it is important what we want to say in public this morning.

First of all, given the fact that we are in public, I will cede the floor to Senator Henkel. But before doing so, I want to recognize Senator Larry Smith. This is his last meeting at CIBA. He has been here for more than seven years. He was a deputy chair. He is a widely recognized and respected figure across Canada. He was a running back for the Montreal Alouettes, the CFL Commissioner, the CEO of Montreal Alouettes and the president of *The Montreal Gazette*. He is a true legend in Montreal and in Canada. He has a few Grey Cups, I think. Larry, how many of those?

Merci. Je vais poursuivre.

Chers collègues, y a-t-il d'autres points que nous devons discuter en séance publique?

**La sénatrice Moodie :** Honorables sénateurs, je tiens à informer tous les membres du Comité de régie interne de mon intention de présenter une motion à la réunion du 30 avril dans le but de remettre sur pied le Sous-comité sur la diversité. Cette motion sera distribuée à l'avance par le secrétariat du Comité de régie interne afin que vous puissiez tous en prendre connaissance avant la réunion.

**Le président :** Merci, sénatrice Moodie.

[*Français*]

Nous allons maintenant suspendre brièvement la séance pour que la greffière puisse s'assurer que nous sommes à huis clos. Toutefois, avant de le faire, j'aimerais rappeler à tous que les réunions du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration se déroulent la plupart du temps en public.

Ce n'est que lorsque les points abordent des sujets sensibles, comme les salaires, les contrats, les négociations contractuelles, les relations de travail et les questions de personnel, ou la sécurité, comme on l'a vu un peu plus tôt, qu'ils sont examinés à huis clos. Le Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration souhaite être aussi transparent que possible sur le travail important que fait ce comité.

Je demanderais à la greffière d'aviser les membres du comité lorsque nous serons à huis clos.

(La séance se poursuit à huis clos.)

[*Traduction*]

(La séance publique reprend.)

**Le président :** Nous sommes de retour en séance publique. Je m'excuse auprès du sénateur Boehm. Vous aurez la salle un peu plus tard aujourd'hui. Désolé, sénateur Boehm, mais je pense que ce que nous souhaitons dire ce matin en séance publique est important.

Premièrement, étant donné que nous sommes en séance publique, je vais céder la parole à la sénatrice Henkel. Mais avant, je tiens à rendre hommage au sénateur Larry Smith. C'est sa dernière réunion au Comité de régie interne. Il y siège depuis plus de 7 ans. Il a occupé le poste de vice-président. C'est une personnalité largement reconnue et respectée au Canada. Il a été demi-offensif pour les Alouettes de Montréal, commissaire de la LCF, PDG des Alouettes de Montréal et président de la *Gazette de Montréal*. C'est une véritable légende à Montréal et au Canada. Il a remporté quelques coupes Grey, je crois. Monsieur Smith, combien en avez-vous gagnées?

**Senator Smith:** I only have four.

**The Chair:** Only four. That's it.

I remember a fifth one you should have gotten when Don Sweet missed that field goal. I still cry over that one. So you see I am a fan. I had the parade ready.

Four Grey Cups, then what do you do after that? So many other things and coming to the Senate of Canada. Larry, you will be truly missed. You are a true legend, and, on behalf of all Canadians and on behalf of our committee, I thank you for your service, engagement, commitment and inspiration for our youth. You are a model to follow. Thank you, Larry.

[*Translation*]

On that note, I'll give the floor to Senator Henkel. Thank you for coming back in public. It gave me the opportunity to thank Senator Smith.

**Senator Henkel:** Colleagues, please join the staff and me in making a short announcement that means a great deal. I believe that it will also mean a great deal to you. Yesterday was a great day for me, but also for a member of my staff, Dimitri Bandini, who became a Canadian. I would like us to acknowledge him. Congratulations, Dimitri!

I told him that he had gone from being a "bloody Frenchman" to a magnificent Canadian.

**Hon. Senators:** Hear, hear!

**Senator Forest:** Mr. Chair, with regard to Senator Smith, I suggest that we turn your remarks into a resolution to formally show all our gratitude and appreciation for the senator.

**The Chair:** Absolutely. It will be done. Thank you for the suggestion.

[*English*]

Any other matters in public? Seeing none, I declare the meeting adjourned. Thank you.

(The committee adjourned.)

**Le sénateur Smith :** Je n'en ai que quatre.

**Le président :** Seulement quatre. C'est tout.

Je me souviens d'une cinquième coupe que vous auriez dû remporter quand Don Sweet a raté son botté de placement. Ça me fait encore pleurer. Vous voyez donc que je suis un partisan. J'avais déjà préparé le défilé.

Vous remportez quatre coupes Grey, et que faites-vous par la suite? Vous avez accompli tant de choses et vous êtes arrivés au Sénat du Canada. Monsieur Smith, vous allez vraiment nous manquer. Vous êtes une véritable légende et, au nom de tous les Canadiens et de tous les membres du Comité, je vous remercie de votre service, de votre engagement, de votre dévouement et de l'inspiration que vous avez apportée à nos jeunes. Vous êtes un modèle à suivre. Merci, monsieur Smith.

[*Français*]

Sur ce, je cède la parole à la sénatrice Henkel. Merci de bien vouloir revenir en séance publique. Cela m'a permis de remercier le sénateur Smith.

**La sénatrice Henkel :** Chers collègues, j'aimerais vous demander de vous joindre à moi ainsi qu'aux membres du personnel pour faire une petite annonce qui est importante pour moi, et je crois qu'elle le sera pour vous aussi. J'aimerais vous dire qu'hier a été un grand jour pour moi, mais aussi pour un membre de mon personnel, Dimitri Bandini, qui est devenu Canadien. J'aimerais qu'on le reconnaisse. Bravo, Dimitri!

Je lui ai dit qu'il était passé d'un « maudit Français » à un magnifique Canadien.

**Des voix :** Bravo!

**Le sénateur Forest :** Monsieur le président, en ce qui concerne le sénateur Smith, je suggère que nous transformions vos propos en résolution, pour témoigner officiellement de toute la gratitude et de la reconnaissance que nous devons au sénateur.

**Le président :** Absolument; ce sera fait. Merci pour cette suggestion.

[*Traduction*]

Y a-t-il d'autres questions à aborder en séance publique? Comme il n'y en a pas, je déclare la séance levée. Merci.

(La séance est levée.)